



# bedal

**Sterilni, jednokratni flaster za stabilizaciju katetera, cijevi i kabela**

**Namjena:** Proizvod se koristi u kombinaciji s kompatibilnim kateterom, cijevi, ili kabelom. Uređaj se sastoji od adhezivnog povoja i steznog dijela radi smanjenja migracije i izvlačenja katetera. U kombinaciji s kateterom ili cijevi, mora se upotrebljavati izričito u terapijske svrhe, a namijenjen je liječenju ili ublažavanju bolesti. Uređaj za stabilizaciju katetera Bedal jednokratan je i pričvršćuje se na neoštećenu kožu na najviše sedam dana.

**Indikacije za uporabu:** Proizvod je uređaj za stabilizaciju kompatibilnih katetera, cijevi i kabela.

**Kontraindikacije:** Poznate alergije na vrpcu ili adhezive.

**Sigurnosna upozorenja:** Ne upotrebljavajte ako je ambalaza oštećena.

**Ključne točke pri uporabi uređaja za stabilizaciju katetera Bedal:**

- Pripremite kožu prema standardnom bolničkom protokolu za nanošenje obloga. Ostavite da se koža potpuno osuši. Nekim pacijentima može biti potrebna priprema kože ili uklanjanje dlačica radi boljeg lijepljenja.
- Nakon uklanjanja uređaja uklonite i ostatak adheziva s povoja alkoholom.
- Dodatna traka može se koristiti za privremeno učvršćivanje katetera tijekom promjene zavoja.
- Nakon upotrebe baciti u odgovarajuće posude za potencijalno zarazni materijal.

# bedal

<b> Rx Only</b>	<b> Incidenti se moraju prijaviti proizvođaču.</b>
<b> 1639</b>	

# bedal

**Sterile fixatiepleister voor katheters, lijnen en kabels voor eenmalig gebruik**

**Bedoeld gebruik:** Het product is een fixatiepleister die gebruikt wordt in combinatie met een compatibele katheter, lijn of kabel. Het device bestaat uit een zelfklevend verband en een klemgedeelte om te voorkomen dat de katheter beweegt en loskomt. In combinatie met een katheter of lijn wordt hij specifiek gebruikt voor therapeutische doeleinden en bedoeld voor de behandeling of de verlichting van een ziekte. De Bedal fixatiepleister is een pleister voor eenmalig gebruik en wordt gedurende maximaal 7 dagen op de intacte huid vastgemaakt.

**Gebruiksaanwijzing:** Het product is een fixatiepleister voor compatibele katheters, lijnen en kabels.

**Contra-indicaties:** Bekende allergieën voor verband of kleefmiddel.

**Veiligheidsoverwegingen:** Weggooien indien de verpakking beschadigd is.

**Belangrijke punten voor het gebruik van de Bedal fixatiepleister:**

- Bereid de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van het verband. Laat de huid volledig drogen. Voor een betere hechting kan bij sommige patiënten huidvoorbereiding of ontharing nodig zijn.
- Verwijder na het verwijderen van het apparaat eventuele resten van de verbandlijm met alcohol.
- De extra strip kan worden gebruikt om de katheter tijdelijk vast te zetten tijdens verbandwissel.
- Na gebruik weggooien in geschikte containers voor mogelijk besmettelijk materiaal.

<b> Rx Only</b>	<b> Incidenten moeten worden gemeld aan de fabrikant.</b>
<b> 1639</b>	

# bedal

**מילבכו תורוניצ, סירתנצ בוצייל ימעפ דח שומישל תילירטס הקבדמ**

ההורת ואמצעי הורית:

- אל תשתמשו במכשיר מוקדם שבו עלול להתרחש אובדן הדבקה, גנון עור אל נגמז או מטופל מנובל.
- פנל תמיד לפי ההנחיות לבקרת יזיהומים במתקן שלך.
- מצמצמו מיימינים את תמרון הצמצום או הכבל במהלך היישום וההסרה של המכשיר.
- יש לבדוק באופן שוטף את המכשיר וסביבתו.
- השתמשו בטכניקה סטרילית ליישום והסרה של המכשיר.
- המקרה של אובדן או הבדל בביצועים, גנון התרופות ההדבקה אל העור, יש להסיר את המכשיר ולהלחף אותו.
- קרא את כל האזהרות, אמצעי ההורית וההוראות לפני השימוש. אי קשב להנחיות עלול לגרום לפגיעה חמורה של המטופל.

יישום מכשיר (ראה גם שרטוטים):

- הכן עור כפי שצוין לעיל.
- אבטח את הצנתר, הצניור או הכבל התואמים במכשיר Bedal.
- קלפו את הנייר הגדול של כרית ההלבשה והצמידו את המכשיר ולהלחץ לעור.
- מקלפים את הנייר השמאלי והימני של כרית ההלבשה ומצמידים את הרוטב לעור.
- לנוחות המטופל וקלות השימוש, ניתן להפוך את שלכים 1 ו-2 ברצף.

הכן את העור לפני פרוטוקול בית החולים הסטנדרטי ליישום החבישה. אפשר לעור להתייבש לחלוטין. הכנת עור או הסרת שיער עשויה להידרש בחלק מהמטופלים לצורך דבק טוב יותר.

- הסירי כל שאריות של דבק, הנשאר מבחישת ההדבקה, עם אלכוהול לאחר הסרת התקן.

- ניתן להשתמש בראווה הנוספת כדי לאבטח את הקטטר באופן זמני במהלך החלפת החבישה.
- השקל לארוך השימוש במיכלים מתאימים לחומר שעלול להדבק.

# bedal

**カテーテル、チューブ、ケーブルを安定させるための滅菌済みの使い捨て使用パッチ**

**使用目的:** この装置は、互換性のあるカテーテル、チューブまたはケーブルと組み合わせて使用します。この装置は、接着ドレッシングとクランプ部分を使用して、カテーテルの移動と引き抜きを減らします。カテーテルまたはチューブと組み合わせは、特に治療目的に使用され、疾患の治療または緩和のために使用されるものです。Bedalカテーテル安定化装置は使い捨て装置であり、傷の無い皮膚に最大7日間取り付けることができます。

**禁忌、警告及び使用上の注意：**
本デバイスは、互換性のあるカテーテル、チューブ、ケーブル用の安定化デバイスです。
**禁忌：** 既知のテープまたは接着剤アレルギー。

**安全上の考慮事項：**
パッケージが破損している場合は廃棄してください。

**Bedalカテーテル安定化装置の使用法の要点：**
ドレッシング材を使用する前に、病院の標準プロトコルに従って皮膚を準備します。皮膚を完全に乾燥させます。皮膚の準備や体毛の除去は、接着し易くするために一部の患者に必要とされることがあります。

- デバイスを取り外した後、ドレッシングパッド接着剤の残留物をアルコールで取り除きます。
- 付属外のストリップを使用して、ドレッシング交換中にカテーテルを一時的に固定することができます。
- 使用後は、感染性の可能性のある物質を適切な容器に入れて廃棄してください。

# bedal

**Patch stérile à usage unique pour la stabilisation de cathéters, de tubes et de câbles**

**Usage prévu:** L'appareil est utilisé conjointement avec un cathéter, une tubulure ou un câble compatible. Le dispositif se compose d'un pansement adhésif et d'un support de fixation qui évitent que le cathéter migre ou s'arrache. Lorsqu'il est combiné à un cathéter ou un tube, le dispositif doit être utilisé spécifiquement à des fins thérapeutiques et est destiné à être utilisé pour le traitement ou le soulagement d'une maladie. Le dispositif de stabilisation de cathéter bedal est à usage unique et s'applique sur une peau propre pendant une durée maximale de 7 jours.

**Consignes d'utilisation:** Ce dispositif est un dispositif de stabilisation de cathéters, de tubes et de câbles compatibles.

**Contre-indications:** Allergies connues au sparadrap ou aux pansements adhésifs.

**Consignes de sécurité:** Jeter si l'emballage est endommagé.

**Mode d'emploi du dispositif de stabilisation de cathéter Bedal:**

- Préparer la peau selon le protocole standard
- de l'hôpital pour l'application du pansement. Laissez la peau sécher complètement. Une préparation de la peau ou une épilation peuvent être nécessaires chez certains patients pour un meilleur adhésif.

- Après avoir retiré le dispositif, éliminer tous les résidus de l'adhésif du pansement avec de l'alcool.
- La bande supplémentaire peut être utilisée pour fixer temporairement le cathéter pendant le changement de pansement.
- Jeter après utilisation dans des conteneurs appropriés pour le matériel potentiellement infectieux.

<b> Rx Only</b>	<b> Incident doit être signalé au fabricant.</b>
<b> 1639</b>	

# bedal

**Patch sterile, monouso per la stabilizzazione di cateteri, tubi e cavi**

**Uso previsto:** Il dispositivo viene utilizzato in combinazione con un catetere, un tubo o un cavo compatibile. Il dispositivo è composto da una medicazione adesiva e da una clamp per ridurre la migrazione e l'estrazione del catetere. In combinazione con un catetere o un tubo deve essere utilizzato specificamente a scopo terapeutico e destinato ad essere usato per il trattamento o l'alleviamento della malattia. Il dispositivo di stabilizzazione catetere bedal è un dispositivo monouso e viene applicato alla pelle integra per un massimo di 7 giorni.

**Istruzioni per l'uso:** Dispositivo di stabilizzazione per cateteri, tubi e cavi.

**Controindicazioni:** Allergie note al nastro o all'adesivo.

**Considerazioni sulla sicurezza:** Eliminare se la confezione è danneggiata.

**Punti chiave per l'utilizzo del dispositivo di stabilizzazione per catetere Bedal:**

- Preparare la pelle secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione della medicazione. Lascia che la pelle si asciughi completamente. In alcuni pazienti potrebbe essere necessaria la preparazione della pelle o la rimozione dei peli per un migliore adesivo.
- Rimuovere eventuali residui di adesivo della medicazione dopo aver rimosso il dispositivo.
- La striscia aggiuntiva può essere utilizzata per fissare temporaneamente il catetere durante il cambio della medicazione.
- Eliminare dopo l'uso in contenitori appropriati per materiale potenzialmente infetto.

**Applicazione del dispositivo (vedi anche disegni):**

- Preparare la pelle come indicato sopra.
- Fissare il catetere, il tubo o il cavo compatibili nel dispositivo Bedal.
- Staccare la carta grande della medicazione e premere il nastro in schiuma sulla pelle.
- Staccare la carta sinistra e destra della medicazione e premere la medicazione sulla pelle.
- Per il comfort del paziente e la facilità d'uso, i passaggi 2 e 3 possono essere invertiti in sequenza.

<b> Rx Only</b>	<b> Gli incidenti devono essere segnalati al produttore.</b>
<b> 1639</b>	

# bedal

**Steriili, kertakäyttöinen kiinnityslaastari katetrien, letkujen ja johtojen kiinnittämiseen**

**Käyttötarkoitus:** Laitetta käytetään yhdessä katetrin, letkun tai johdon kanssa. Laite koostuu liimasidoksesta ja kiinnitysosasta, jotka vähentävät katetrin irtoamista ja siirtymistä. Tuotetta käytetään yhdessä katetrin, letkun tai johdon kanssa terapeuttiseen tarkoitukseen ja tarpeeseen sairauden hoidossa tai lievittämisessä. Bedal katetrin kiinnityslaite on kertakäyttöinen ja se kiinnitetään ehjään ihoon enintään 7 päiväksi.

**Käyttöaiheet:**

Laite on yhteensopivien katetrien, letkujen ja johtojen stabilointilaitte.

**Vasta-aiheet:**

Tunnetut teippi- tai liima-aineallergiat.

**Turvallisuuskäökohdat:** Hävitä, jos pakkaus on vaurioitunut.

**Keskeiset seikat Bedalin katetrien stabilointilaitteen käyttöä:**

- Valmistele iho sairaalan standardiprotokollan mukaisesti sidoksen levittämistä varten. Anna ihon kuivua kokonaan. Joiltakin potilailta saatetaan vaatia ihon valmistelua tai karvojen poistoa paremman tarttuvuuden saavuttamiseksi.
- Poista mahdolliset sidetyynyn liimajäämät alkoholilla laitteen poistamisen jälkeen.
- Ylimääräistä nauhaa voidaan käyttää väliaikaisesti katetrin kiinnittämiseen sidoksen vaihdon aikana.
- Hävitä käytön jälkeen sopiviin astioihin mahdollisesti saastuneen materiaalin varalta.

# bedal

**Steril, egyszerű használatos tapasz katéterek, csövek és kábelek rögzítéséhez**

<b> Rx Only</b>	<b> Poikkeustapauksista on ilmoitettava valmistajalle.</b>
<b> 1639</b>	

# bedal

**Steril, egyszerű használatos tapasz katéterek, csövek és kábelek rögzítéséhez**

**Rendeltetészerű használat:** A készüléket kompatibilis katéterrel, csövel vagy kábellel együtt használják. Az eszköz egy ragasztókötésből és egy rögzítő részből áll, amely csökkenti a katéter elmozdulását és kihúzóadását. Katéterrel vagy csövel kombinálva segíthet a páciens kezelésében, vagy betegségének enyhítésében. A bedal katéterrögzítő eszköz egy egyszer használatos eszköz és maximum 7 napig rögzül az ép bőrhöz. Kizárólag orvosi felügyelet mellett használható.

**Használati javallatok:**

Az eszköz kompatibilis katéterekhez, csövekhez és kábelekhez való rögzítőeszköz.

**Ellenjavallatok:**

Ismert szalag- vagy ragasztóallergia.

**Biztonsági megfontolások:**

Dobja ki, ha a csomagolás sérült.

**A Bedal katéterrögzítő eszköz használatának főbb pontjai:**

- Készítse elő a bőrt a szokásos kórházi protokoll szerint a kötszer alkalmazásához. Hagyja a bőrt teljesen megszáradni. Egyes betegeknek bőr-előkészítésre vagy szőrtelenítésre lehet szükség a jobb tapadás érdekében.
- Az eszköz eltávolítása után alkohollal távolítsa el a kötszerpárna ragasztójának maradványait.
- Az extra csík a katéter ideiglenes rögzítésére használható a kötszercsere során.
- Használat után dobja ki a potenciálisan fertőző anyagoknak megfelelő tartályokba.

<b> Rx Only</b>	<b> Az incidenseket jelenteni kell a gyártónak</b>
<b> 1639</b>	

**FI**

**FR**

**HE**

**HR**

**HU**

**JA**

**NL**

**NO**

**PT**

**SK**

**SL**

**SR**

**SV**

**EN**

**AR**

**CS**

**DA**

**DE**

**ES**

**FA**

**FI**

**FR**

**HE**

**HR**

**HU**

**IS**

**IT**

**JA**

**KO**

**NO**

**PL**

**PT**

**RO**

**RU**

**SK**

**SL**

**SR**

**SV**

**TH**

**TR**

**UK**

**US**

**VI**

**VN**

**ZH**

**EN**

**AR**

**CS**

**DA**

**DE**

**ES**

**FA**

**FI**

**FR**

**HE**

**HR**

**HU**

**IS**

**IT**

**JA**

**KO**

**NO**

**PL**

**PT**

**RO**

**RU**

**SK**

**SL**

**SR**

**SV**

**TH**

**TR**

**UK**

**US**

**VI**

**VN**

**ZH**

# bedal

Sterilt plaster for engangsbruk for stabilisering av katetre, rør og kabler

Tiltenkt bruk: Dette er et godt stabiliseringsprodukt for ulike katetre, som venekateter og andre katetre som penetrer huden. Katetret festes til produktet, som består av en bandasje med godt feste på hud og en «klemme» som forhindrer at katetret flytter seg og evt. faller ut. Riktig anvendelse av dette produkt er viktig for å bidra til at behandling og lindring av sykdom opprettholdes. Bedal kateter-stabiliteringsprodukt er engangs og er godkjent for bruk i syv dager.

**Indikasjoner for bruk:**

Enheten er en stabiliseringsenhet for kompatible katetre, rør og kabler.

**Kontraindikasjoner:**

Kjent allergi mot tape eller lim.

**Sikkerhetshensyn:**

Kast dersom emballasjen er skadet.

**Viktige punkt for bruk av Bedal kateterstabiliseringsenheten:**

- Forbered huden i henhold til standard sykehusprotokoll for påføring av bandasje. La huden tørke helt. Hudforberedelse eller hårfjerning kan være nødvendig hos noen pasienter for bedre lim.

- Fjern eventuelle rester av klebmiddelet med alkohol etter at du har fjernet enheten.

- Den ekstra stripen kan brukes til midlertidig å sikre kateteret under bandageskifte.

- Kast etter bruk i egnede beholdere for potensielt smittefarlig materiale.



# bedal

Sterilen obliž za enkratno uporabo za stabilizacijo katetrov, cevk in kablov

**Predvidena uporaba:** Pripomoček se uporablja v kombinaciji s kompatibilnim katetrom, cevko ali kablom. Pripomoček je sestavljen iz samolepilne komprese in objemnim delom, ki zmanjšuje možnost premikanja in izpadanja katetra. V kombinaciji s katetrom ali cevkami se uporablja specifično za terapevtski namen in je namenjen zdravljenju ali lajšanju simptomov boleznii. Pripomoček za stabilizacijo katetra Bedal je pripomoček za enkratno uporabo in se namesti na brezhibno kožo za največ 7 dni.

**Indikacije za uporabo:**

Pripomoček je pripomoček za stabilizacijo združljivih katetrov, cevki in kablov.

**Kontraindikacije:**

Znane alergije na samolepilni trak ali lepila.

**Varnostna opozorila:**

Zavržite, če je ovojnina poškodovana.

**Ključne točke pri uporabi pripomočka za stabilizacijo katetra Bedal:**

- Pripravite kožo v skladu s standardnim bolnišničnim protokolom za nanos obloge. Pustite, da se koža popolnoma posuši. Pri nekaterih bolnikih bo zaradi boljšega lepljenja morda potrebna priprava kože ali odstranjevanje dlak.

- Potem ko pripomoček odstranite, odstranite morebitne ostanke lepila blazinice z alkoholom.

- Dodatni trak se lahko uporabi začasno pritrđitev katetra med menjavo povoja.

- Po uporabi zavržite v ustrezne posode za potencialno kužni material.






**Advarsler og forholdsregler:**

- Ikke bruk enheten der festet kan glippe, for eksempel hvis den ikke lar seg feste i huden eller pasienten er forvirret.

- Følg alltid retningslinjene for smittevern på anlegget ditt.

- Minimer kateter- eller kabelmanipulering under påføring og fjerning av enheten.
- Enheten og området rundt bør inspiseres rutinemessig.
- Bruk steril teknikk for påføring og fjerning av enheten.
- I tilfelle tap eller ytelsesforskjell, som for eksempel at limet løsner fra huden, må enheten fjernes og byttes ut.
- Les alle advarsler, forsiktighetsregler og instruksjoner før bruk. Gjør du ikke dette, kan det føre til alvorlig pasientskade.

**Enhetsapplikasjon (se også tegninger):**

- Forbered huden som angitt ovenfor.
- Fest det kompatible kateteret, slangen eller kabelen i Bedal-enheten.
- Skrell av det store papiret på bandasjeputen og trykk skumteipen mot huden.
- Skrell av det venstre og høyre papir på puten og trykk bandasjen mot huden.
- For pasientens komfort og brukervennlighet kan trinn 2 og 3 reverseres i rekkefølge.





- Opozorila in previdnostni ukrepi:**
- Pripomočka ne uporabljajte, če bi se lahko izgubila moč lepljenja, npr. zaradi kože, na katero se izdelek ne prilepi. Prav tako pripomočka ne uporabljajte pri pacientih, ki bi lahko bili zmedeni.
  - Vedno upoštevajte smernice za nadzor okužb v vaši ustanovi.
  - Pri namešljanju in odstranjevanju pripomočka uporabljajte sterilno tehniko.
  - V primeru izgube ali razlik v delovanju, na primer v primeru zmanjšanja lepljenja na kožo, je treba pripomoček odstraniti in zamenjati.
  - Pred uporabo preberite vsa priložena opozorila, previdnostne ukrepe in navodila. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb pacienta.

- Pripomoček in območje v okolici je treba redno pregledovati.
- Pri namešljanju in odstranjevanju pripomočka uporabljajte sterilno tehniko.
- V primeru izgube ali razlik v delovanju, na primer v primeru zmanjšanja lepljenja na kožo, je treba pripomoček odstraniti in zamenjati.

**Ključne točke pri uporabi pripomočka za stabilizacijo katetra Bedal:**

- Pripravite kožo v skladu s standardnim bolnišničnim protokolom za nanos obloge. Pustite, da se koža popolnoma posuši. Pri nekaterih bolnikih bo zaradi boljšega lepljenja morda potrebna priprava kože ali odstranjevanje dlak.
- Potem ko pripomoček odstranite, odstranite morebitne ostanke lepila blazinice z alkoholom.
- Dodatni trak se lahko uporabi začasno pritrđitev katetra med menjavo povoja.
- Po uporabi zavržite v ustrezne posode za potencialno kužni material.



# bedal

Jałowy, jednorazowy plaster do stabilizacji cewników, rurek i kabli

**Przeznaczenie:** Wyrób jest przeznaczony do użyciu w połączeniu z dopasowanym cewnikiem, rurką lub kablem. Wyrób składa się z samoprzylepnego opatrunku i części zaciskowej, która ogranicza migrację i wyrwanie cewnika. W połączeniu z cewnikiem lub przewodem należy go używać szczególnie w celach terapeutycznych i jest przeznaczony do leczenia lub łagodzenia objawów chorobowych. Urządzenie do stabilizacji cewnika firmy BEDAL jest urządzeniem jednorazowego użtku i należy go stosować na nieuszkodzonej skórze przez maksymalnie 7 dni.

**Wskazania do stosowania:**

Wyrób jest przeznaczony do stabilizacji zgodnych cewników, rurek i kabli.

**Przeciwwskazania:**

Rozpoznana alergija na taśmę lub klej.

**Względy bezpieczeństwa:**

Wyrzucić, jeśli opakowanie jest uszkodzone.

**Najważniejsze informacje dotyczące użytkowania wyrobu do stabilizacji cewnika firmy Bedal:**

- Przygotuj skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym do zakładania opatrunku. Pozwól skórze całkowicie wyschnąć. U niektórych pacjentów może być wymagane przygotowanie skóry lub usunięcie owłosienia, aby uzyskać lepszą przyczepność.
- Przeźdoci wyrobu należy usunąć wszelkie pozostałości kleju opatrunku za pomocą alkoholu.
- Dodatkowy pasek może służyć do tymczasowego zabezpieczenia cewnika podczas zmiany opatrunku.
- Wyrzucić po użyciu do odpowiednich pojemników na materiał potencjalnie zakaźny.


# bedal

Sterilni, jednokratni peč za stabilizaciju katetera, cevi i kablova


**Namena:** Uredaj se koristi u kombinaciji sa kompatibilnim kateterom, cevčicom ili kablom. Uredaj se sastoji od lepljive prekrivke i dela za stezanje za redukciju migracije i izvlačenja katetera. U kombinaciji sa kateterom ili cevčicom treba se koristiti posebno u terapeutske svrhe i za lečenje ili ublažavanje bolesti. Uredaj bedal za stabilizaciju katetera je jednokratno sredstvo i može ostati na intaktnoj koži maksimalno do 7 dana.

**Indikacije za upotrebu:**

Uredaj je sredstvo za stabilizaciju namenjen za kompatibilni kateter, cevi ili kablove.

**Kontraindikacije:**

Poznate alergije na trake ili lepak.

**Bezbedonosna razmatranja:** Baciti ukoliko je pakovanje oštećeno.

**Ključne tačke u upotrebi uredaja Bedal za stabilizaciju katetera:**

- Pripremite kožu prema standardnom bolničkom protokolu za nanošenje zavoja. Ostavite da se koža potpuno osuši. Kod nekih pacijenata može biti potrebna priprema kože ili uklanjanje dlaka radi boljeg lepljenja.
- Ukloniti alkoholom ostatke lepka prekrivke nakon uklanjanja.
- Dodatna traka se može koristiti za privremeno pričvršćivanje katetera tokom promene zavoja.
- Po uporabi zavržite u ustrezne posode za potencijalno kužni material.






**Ostrzeżenia i środki ostrożności:**

- Nie używać wyrobu w miejscach, w których może nastąpić utrata przyczepności, np. skóra uniemożliwiająca przyklejenie lub gdy pacjent jest zdezorientowany.
- Zawsze postępuj zgodnie z wytycznymi kontroli infekcji w swojej placówce.
- Zminimalizować manipulację cewnikiem lub kablem podczas zakładania i zdejmowania wyrobu.
- Wyrób i jego sąsiedztwo należy rutynowo kontrolować.

- Podczas nakładania i zdejmowania wyrobu należy stosować jałową technikę.

- W przypadku utraty funkcji lub pogorszenia działania, np. poluzowania przylegania do skóry, wyrób należy zdjąć i wymienić.

- Przed użyciem należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, środki ostrożności oraz instrukcje dołączone do opakowania. Zignorowanie tego zalecenia może prowadzić do poważnych obrażeń pacjenta.

**Aplikacja urządzenia (patrz również rysunki):**

- Przygotuj skórę jak wskazano powyżej.
- Zabezpiecz zgodny cewnik, przewód lub kabel w urządzeniu Bedal.
- Zdjąć duży papier z opatrunku i docisnąć taśmę piankową do skóry.
- Zdjąć lewą i prawą część papieru opatrunku i docisnąć opatrunek do skóry.
- Dla wygody pacjenta i łatwości użytkowania kroki 2 i 3 można odwrócić w kolejności.


--	--	--	--	--	--



BEDAL NV

Agoralaan A bis-3590 Diepenbeek Belgium

E info@bedal.be

T +32(0)11/28.69.02 - www.bedal.be

Assembled in Poland, EU

Reference	المرجعني	Odkaz	Reference	Bezug	Αναφορά	Referencia	مونتلاژ شده در لهستان. اتحادیه اروپا	Kasattu Puolassa, EU	Assemblé en Pologne, UE	מורכבבמלון.האיחוד השיחסי	Sastavljen u Poljskoj, EU	Lengyelországban, EU-ban szerelve	Assemblato in Polonia, UE
Description	وصف	Popis	Beskrivelse	Beschreibung	Περιγραφή	Descripción	شرح	Kuvaus	La description	תיאור	Opis	Referencia	Descrizione
Size range	نطاق الحجم	Rozsah velikostí	Størrelsesområde	Größbereich	Εύρος μεγέθους	Rango de tamaño	محدوده اندازه	Kokovalikoima	Gamme de taille	טווח גדל	Raspon veličina	Leírás	Gamma di dimensioni
Device	جهاز	přístroj	Enhed	Gerät	Συσκευή	Dispositivo	دستگاه	Laitte	Appareil	התקן	Uredaj	Mérettartományban	Dispositivo

	Medical Device	أداة طبية	Zdravotnický prostředek	Medicinsk anordning	Medizinprodukt	Ιατροτεχνολογικά προϊόν	Producto sanitario	دستگاه پزشکی	Lääkinnällinen laite	Dispositif médical	מכשיר רפואי	Medicinski proizvod	Orvostechikai eszköz	Dispositivo medico
	Do not use if package is damaged	لا تستخدمها إذا كانت العبوة تالفة	Nepoužívejte, pokud balíček je poškozený	Brug ikke hvis emballagen er beskadiget	Nicht verwenden, wenn Verpackung beschädigt	Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά	No usar si el paquete está dañado	اگر بسته‌بندی آسیب دیده، استفاده نکنید	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	אין להשתמש אם האריזה פגומה	Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno	Ne használja, ha a csomagolás sérült.	Non utilizzare il prodotto se la confezione è danneggiata
	Date of manufacture	تاريخ التصنيع	Datum výroba	Fremstillingsdato	Herstellungsdatum	Ημερομηνία κατασκευής	Fecha de fabricación	تاريخ توليد	Valmistuspäivämäärä	Date de fabrication	תאריך יצור	Datum proizvodnje	A gyártás dátuma	Data di produzione
	Sterilized using irradiation	معقمة باستخدام الإشعاع	Sterilizováno pomocí ozáření	Steriliseret ved anvendelse af bestråling	Durch bestrahlung sterilisiert	Αποστειρώθηκε με τη χρήση ακτινοβολίας	Esterilizado utilizando irradiación	استریل شده با پرتودهی	Steriloitu säteilyttämällä	Stérilisé par irradiation	עבר חיטוי באמצעות הקרנה	Sterilizirano pomoću iradijacijom	Besugárzással sterilizálva	Sterilizzato usando l'irradiazione
	Lot number	رقم التشغيلة	Číslo šarže	Varenummer	Losnummer	Αριθμός παρτίδας	Número de lote	شماره لات	Eränumero	Numéro de lot	מספר פריט	Broj lota	Tételszám	Numero lotto
	Consult instructions for use	راجع تعليمات الاستخدام	Poradit se instrukce k použití	Se brugsanvisninger	Gebrauchsanweisung beachten	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Consultar las instrucciones de uso	دستور العمل‌های استفاده را بررسی کنید	Katso käyttöohjeet	Consulter les instructions d'utilisation	נא לעיין בהוראות לפני השימוש	Upute za upotrebu	Olvassa el a használati útmutatót	Consultare le istruzioni per l'uso
	Do not re-use	لا تقم بإعادة استخدامها	Nepoužívejte znovu	Gør ingen genanvendelse	Nicht wiederverwenden	Να μην επαναχρησιμοποιείται	No reutilizar	دوباره استفاده نکنید	Ei saa käyttää uudelleen	Ne pas réutiliser, usage unique	אין לעשות שימוש חוזר	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja fel újra	Non riutilizzare, monouso
	Use-by date	تُسخدم قبل تاريخ	Datum expirace	Anvendelsesdato	Verwendung bis zum datum	Ημερομηνία λήξης	Fecha de caducidad	تاريخ مصرف	Viimeinen käyttöpäivä	Date limite d'utilisation	שימוש עד התאריך	Rok upotrebe	Felhasználhatósági dátum	Utilizzare entro data
	Manufacturer	الشركة المصنعة	Výrobce	Producent	Hersteller	Κατασκευαστής	Fabricante	توليدکننده	Valmistaja	Fabricant	יצרן	Proizvođač	Gyártó	Produttore
	Latex free	خالية من اللاتكس	Latex zdarma	Latexfri	Frei von latex	Δεν περιέχει λατέξ	Libre de látex	بدون لاتكس	Lateksiton	Sans latex	ללא לטקס	Ne sadrži lateks	Latexmentes	Privo di lattice
	Temperature limit	حد درجة الحرارة	Teplota omezit	Temperaturgrænse	Temperaturgrenze	Όριο θερμοκρασίας	Límite de temperatura	محدودیت دمایی	Lämpötilaraja	Limite de température	מגבלת הטמפרטורה	Granične vrijednosti temperature	Hőmérsékleti határérték	Limite di temperaturer
	Catalogue number	رقم الدليل	Katalog číslo	Katalognummer	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Número de catálogo	شماره کاتالوگ	Luettelonumero	Numéro de catalogue	מספר קטלוגי	Kataloški broj	Katalógusszám	Numero di catalogo
	Caution	تنبيه	Pozor	Forsigtig	Vorsicht, warnhinweise	Προσοχή	Precaución	هشدار	Varoitus	Attention, mises en garde	זהירות	Oprez	Figyelmeztetés	Attenzione
	Scan QR code to view instruction video. Video only shows IFU partly.	امسح ضوئيًا رمز الاستجابة السريعة	Naskenujte QR kód	Scan QR-kode	QR-Code scannen	Σαρώστε τον κωδικό QR	Escanear código QR	اسکن QR	Skannaa QR-koodi	Scanner le code QR	סריקת קוד QR	Skenirajte QR-kod	QR-kód beolvasása	Scansiona il codice QR

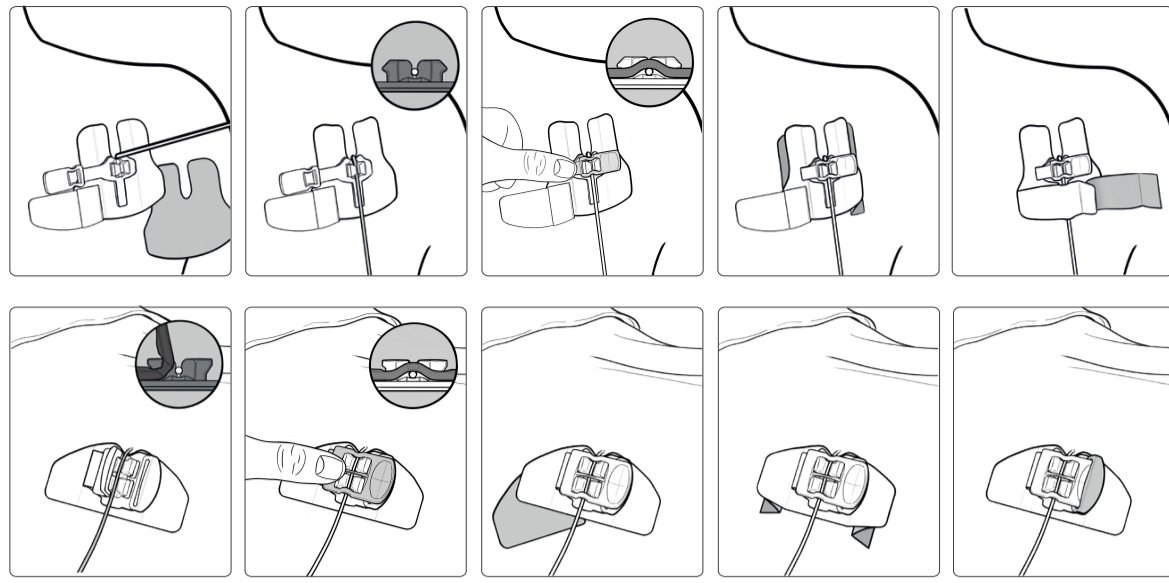
	ポージランド、EUで組み立てられました	Geassembleerd in Polen, EU	Montert i Polen, EU	Montaż w Polsce, UE	Montado na Polónia, UE	Zmontované v Poľsku, EÚ	Sestavljen na Poljskem, v EU	Састављен у Пољској, ЕУ	Monteras i Polen, EU
	リファレンス	Referentie	Referanse	Odniesienie	Referência	Odkaz	Referenca	Референца	Referens
	説明	Beschrijving	Beskrivelse	Opis	Descrição	Popis	Opis	Опис	Beskrivning
	サイズ範囲	Maatbereik	Størrelsesområde	Zakres rozmiarów	Faixa de tamanho	Rozsah veľkostí	Razpon velikosti	Опсег величина	Storleksområde
	備考	Apparaat	Enhet	Urządzenie	Dispositivo	Zariadenie	Naprava	Уређај	Enhet

	医療機器	Medisch hulpmiddel	Medisinsk enhet	Wyrób medyczny	Dispositivo medico	Zdravotnícka pomôcka	Medicinski pripomoček	Medicinsko sredstvo	Medicinteknisk produkt
	パッケージが破損している場合は使用しないでください	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Ikke bruk hvis emballasjen er skadet	Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone	Não utilizar se a embalagem se encontrar danificada	Nepoužívajte, ak je obal poškodený	Ne uporabite, če je ovojnina poškodovana	Ne upotrebljavati ako je pakovanje oštećeno	Använd inte om paketet är skadat
	製造日	Datum van fabricatie	Produksjonsdato	Data produkcji	Data de fabricação	Dátum výroby	Datum izdelave	Datum proizvodnje	Tillverkningsdatum
	照射による滅菌	Gesteriliseerd met behulp van irradiatie	Sterilisert ved bruk av bestråling	Wysterylizowano promieniowaniem	Esterilizado usando irradiación	Sterilizované použitím žiarenia	Sterilizirano z obsevanjem	Sterilisano radijacijom	Steriliserad med användning av bestrålning
	ロット番号	Lotnummer	Lotnummer	Numer serii	Número do lote	Číslo šarže	Številka lota	Lot broj	Varunummer
	使用説明書を参照してください	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Se bruksanvisningen	Patrz instrukcja użycia	Consulte as instruções de uso	Pozri návod na použitie	Glejte navodila za uporabo	Konsultovati uputstvo za upotrebu	Se btruksanvisningen
	再使用しないでください	Geen hergebruik	Ikke bruk om igjen	Nie używać ponownie	Não reutilize	Nepoužívajte opakovane	Ne uporabite znova	Za jednokratnu upotrebu	Gör ingen återanvändning
	使用期限	Te gebruiken tegen datum	Best før-dato	Termin ważności	Data de validade	Použitelné do	Rok uporabnosti	Upotrebljivo do	Användningsdatum
	メーカー	Fabrikant	Produsent	Producent	Fabricante	Výrobca	Proizvajalec	Mesto proizvodnje	Tillverkare
	ラテックスフリー	Vrij van latex	Uten lateks	Nie zawiera lateksu	Livre de látex	Bez latexu	Brez lateksa	Ne sadrži lateks	Fri från Latex
	温度制限	Temperatuur limiet	Temperaturgrense	Wartość graniczna temperatury	Limite de temperatura	Hranice teploty	Omejitev temperature	Čuvati na određenoj temperaturi	Temperaturgräns
	カタログ番号	Catalogusnummer	Katalognummer	Numer katalogowy	Número de catálogo	Katalógové číslo	Kataloška številka	Referentni broj	Katalognummer
	注意事項	Let op waarschuwing	Forsiktig	Przestroga	Cuidado	Varovanie	Pozor	Upozorenje	Försiktighet
	スキャンQRコード	Scan de QR-code	Skann QR-kode	Zeskanuj kod QR	Leia o código QR	Naskenujte QR kód	Odčitajte kodo QR	Skeniranje QR kod	Skanna QR kod



## bedal flex

Reference	Description	Size range	Device
EP02	bedal flex, epi/pnb	20-16 G	
UN-FLEX-XS	bedal flex, size XS	2.7-5 Fr	
UN-FLEX-S	bedal flex, size S	5-11 Fr	
UN-FLEX-M	bedal flex, size M	11-18 Fr	



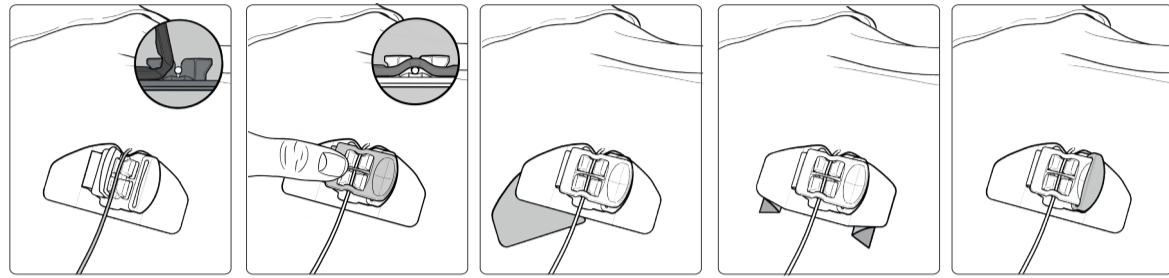
<http://lead.me/bbQGJw>



[vimeo.com/781609776](https://vimeo.com/781609776)

## FlexGrip Universal

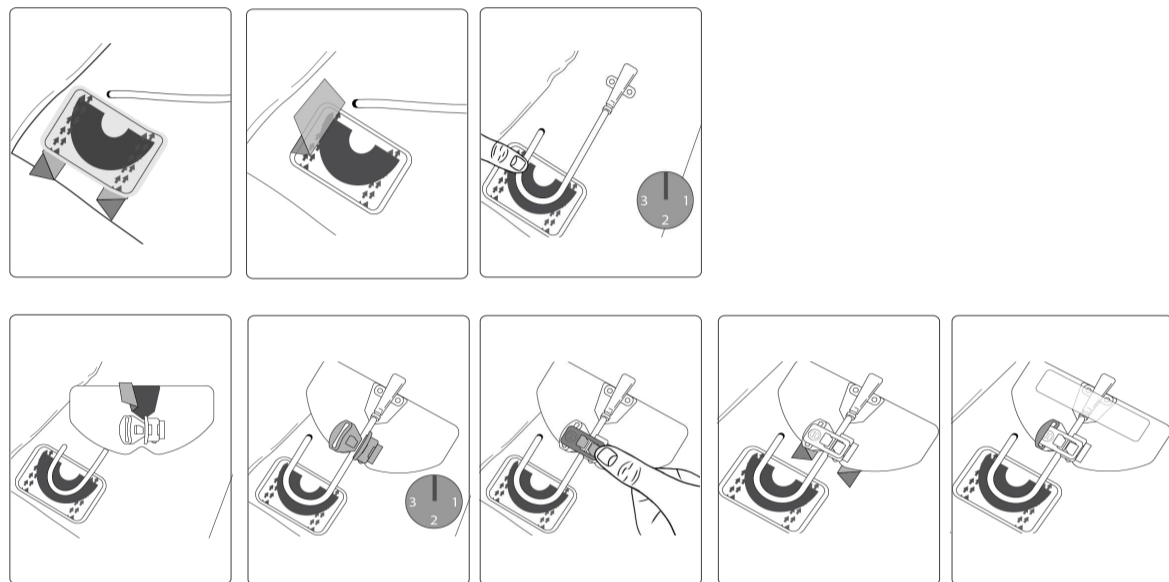
Reference	Description	Size range	Device
UN511	Universal, 5-11 Fr	5-11 Fr	
UN1118	Universal, 11-18 Fr	11-18 Fr	



[vimeo.com/781609776](https://vimeo.com/781609776)

## FlexGrip PICC/CVC

Reference	Description	Size range	Device
CVC459HS	CVC, 4.5-9 Fr	4.5-9 Fr	
CVC45900	CVC, 4.5-9 Fr	4.5-9 Fr	
PICC36	PICC, 3-6 Fr	3-6 Fr	



[vimeo.com/781612241](https://vimeo.com/781612241)



[vimeo.com/781611451](https://vimeo.com/781611451)